PATRIZIA BUCHER

ES/EN > DE, DE > ES
TRADUCTORA Y REVISORA

PATRIZIA.BUCHER93@GMAIL.COM

+34 668 881 117

HTTPS://WWW.LINKEDIN.COM/IN/PATRIZIA-BUCHER-B67B33155/

LENGUAS

Alemán: Nativa
Alemán suizo: Nativa
Español: Nivel bilingüe
Inglés: C1/C2 (CAE C1)
Francés: B1

INFORMÁTICA

Herramientas CAT: Trados SDL
Microsoft Office: Word, PowerPoint, Excel

EDUCACIÓN

TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
2016 - 2020
Universidad de Pablo de Olavide, Sevilla
(español, alemán, inglés)
Cursos de:

- Traducción especializada (textos técnicos, legales, turísticos, económicos y médicos)
- Localización de software y páginas web
- Interpretación bilateral y de conferencia

PROGRAMA DE ERASMUS
2018 - 2019
Universidad de East Anglia, Norwich (UK)
Cursos de:

- Comunicación intercultural

EXPERIENCIA EN TRADUCCIÓN

PROYECTO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
Norwich 2019
Traducción del libro «*Suroeste You*» de José María Martín (ES>EN)

TRABAJO DE FIN DE GRADO
Sevilla 2020
Propuesta de traducción del cómic «*Adolf. Äch bin wieder da!!*“ de Walter Moers (DE>ES)

OTRA EXPERIENCIA PROFESIONAL

RESTAURACIÓN
2012 – 2019 (trabajo estacional)
Camarera y administrativa (clientela internacional)